



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN VAN BAO
Last Middle First

Current Address 318/25C duong Ba-Hat, Phuong 9, Quan 10, Thanh pho Ho Chi Minh, VN

Date of Birth 07-16-31 Place of Birth Sai-Gon, Viet-Nam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

PHAN, NGOI THI (Wife)

NGUYEN, TUNG ANH (Son)

NGUYEN, LOAN THI (Daughter)

NGUYEN, THUY THI THU (Daughter)

NGUYEN, TUAN ANH (Son)

NGUYEN, CUC THI THU (Daughter)

NGUYEN, DUNG ANH (Son)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06-28-75 To 09-09-81

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME

RELATIONSHIP

NAME

RELATIONSHIP

NANG TAI VO Friend

Form Completed By:

NANG TAI VO
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (ACR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form D

September 20, 1996

Mr. Dewey Pendergrass
Director
Orderly Departure Program (ODP)
American Embassy
Bangkok, Thailand

Dear Mr. Pendergrass:

Our Association is writing on behalf of the case of Mr. Bao Van Nguyen (IV-376726, H 42-722), whose family was not approved to resettle with Mr. Nguyen in the United States. We believe that the separation of Mr. Nguyen from his family resulted from a misunderstanding in the addresses where Mr. Nguyen and his family lived before and after his release from the reeducation camp.

During the incarceration of Mr. Nguyen, his wife and family fell upon hard financial circumstances and his wife was compelled to sell their home and move to a new address. When Mr. Nguyen was released from camp, the SRV government did not register him in the new household address, but instead used his old pre-reeducation camp address of the family home his wife had sold. It is apparent that this confusion led the interviewing officer of ODP to conclude that Mr. Nguyen did not live in the same household with his family after his release from the camp.

We are confident that a thorough review of the enclosed documents will along with the sworn affidavits of Mr. Nguyen since his resettlement in the U.S. will support the conclusion that Mr. Nguyen did in fact live in the same household with his wife and eight children. Therefore, his family is eligible to be processed as refugees following to join Mr. Nguyen in the U.S.

It would be cruel and contrary to the principle of family resettlement to ask Mr. Nguyen to file I-130 immigrant petitions for his family. This process will take many years and assumes that Mr. Nguyen, a newly-arrived refugee, would have the financial resources to sponsor his family of nine.

We hope you can direct your staff to review this case in light of the enclosed statements and affidavits.

We thank you for your assistance in this matter.

Sincerely,

Mrs. Khuc Minh Tho
President

CONFERENCE:

PROCESS OF Tacoma/ Seattle
ODP IV # Passport 03.03992 to 03.04006
(If known)
DATE FILED 05-18-94

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN, BAO VAN	Male	Saigon/07-16-31	Friend	318/25C duong Ba Hat,
PHAN, NGOI THI	Female	Sadec/ 05-01-31	Friend's wife	Phuong 9, Quan 10
NGUYEN, LOAN THI	Female	Soc-Trang/08-18-54	Friend's daughter	TP/Ho Chi Minh
NGUYEN, TUAN ANH	Male	Sai-Gon/ 01-01-63	Friend's son	" Viet-Nam
NGUYEN, DUNG ANH	Male	Sai-Gon/ 12-25-65	Friend's son	"
NGUYEN, TUNG ANH	Male	Sai-Gon/ 04-23-68	Friend's son	"
NGUYEN, THUY THI THU	Female	Sai-Gon/ 02-18-70	Friend's daughter	"
NGUYEN, CUC THI THU	Female	Sai-Gon/ 04-09-74	Friend's daughter	"

SECTION II:

Your name VO, NANG TAI Alien Number (if applicable) A25-085-942
(and A/K/A)
Date of Birth 06-02-40 sex Male Your U.S. Immigration Status
Place of Birth _____ (Check one):
(Include Country) Long-Kien, An-Giang, VN (X) U.S. Citizen #11570930
Current Address _____ () Permanent Resident
_____ () Refugee
_____ () Asylee
Phone Number (home) _____ U.S.A. _____ () Other (Please explain):
(work) _____
Country of first asylum Malaysia Your original case number:
Date you arrived in U.S. 09-15-80 M-22937
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States USCC

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III:

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee of close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN, BAO VAN	07-16-31 / Sai-Gon	Friend	Same as section I above

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ___ No ___ Date: From _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date Employment or Training: From (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAME OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

CONNIE L. BOUTTE
STATE OF WASHINGTON
NOTARY --- PUBLIC
My Commission Expires 8-7-94

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Nancy
Your signature

Stamp of Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 20th day
of May 1994.

Connie L. Boutte
Signature of Notary Public

My commission expires: _____

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

WASHINGTON

WASHINGTON
DRIVER'S
LICENSE
WASHINGTON
CIL

VO***NT606LB|060298|138CN1556

- 0000 -

VO, NANG TA]



SEX	BIRTH DATE	HEIGHT	WEIGHT	EYES	ISSUE DATE
M	060298	5-03	143	BRN	051894

3 *Nang Ta*



Tacoma, dated: 7-16-96

To: Director of Orderly Departure Program
Pautabum Building, 9th Floor
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120

THAILAND

Re: Petition of complaining about some injustice
related to my wife and my children who were
denied after the interview on 3-23-95
Reference: Case # 376726, H.42-722

Dear Sir:

I, Bao Van Nguyen, a Police Officer of South Vietnam before 4-30-75, and a political detainee under the communist regime after the collapse of South Vietnam, arrived in the United States on 05-10-96 through IV # 359866, reside at 7777 N. ...

According to your letter related to the above case, I sincerely beg your favor to re-consider and re-investigate my family case which was denied under the injustice after an interview on 3-23-95 with the reason that my family does not live continuously in the same home which I had lived before the time I was in the re-education camp.

Followings hereby are details of my family case:

Before 4-30-75, when I was a Police Officer of South Vietnam, I was the head of household living with my wife and my 8 children at 009 Lot D, An-Quang condominium, Nhat-Tao ward, 10th district, Saigon City. After the collapse of South Vietnam, I still used this address to report to the communists at the time I was placed in the re-education camp. Unfortunately, when I was in the re-education camp, my family became very poor, my wife sold that house and bought a small one at 318/25C Ba-Hat Street, 9th ward, 10th district, Saigon City for my family residence, under my wife's name as the head of household. Therefore, in the release order, the communist government still used my old address. Due to their goal to push my family to the "New Economic Zones", the communist government did not allow to add my name in my wife's household. This status lasted 4 years before I have my name in my household, in 1984 at the new address which is 318/25C Ba-Hat Street, 9th ward, 10th district, Saigon City.

The original number of inhabitants of my family issued before 4-30-75 was submitted to you on 11-15-88 through the 10th district of Saigon City.

At the interview on 3-23-95, the accompanying dependents of over 50% H.O. families were denied by your delegation. So, many political detainees really did not want to go out of Vietnam without their relatives, and I was one of those people. I twice sent to you my petition for complaining about some injustice, but I had no answers!

On 11-01-95, IOM convinced me to arrive in the United States to have a good opportunity to submit my complaint petition. So, I agreed to arrive in this country with that reason.

Since arrival in this country, I have been sick due to my lonely and very sad status. I think I should not survive in this country without my wife and my children.

Please re-consider and re-investigate my family case which was injustice. If you thought my children are not mine, I suggest to have a blood test. According to its result, if they are not my real children, I guarantee to pay for the fees.

In any circumstance if you can not help me to reunite with my wife and my children in this country, I beg your last favor to send me back Vietnam to reunite with my relatives for me to die close them.

I really expect your generosity.

Respectfully yours,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Baonguyen', followed by a horizontal line.

BAO VAN NGUYEN

VERIFICATION

TO WHOM IT MAY CONCERN:

We, the undersigned, Mr. Bao Van Nguyen's colleagues in the National Police Department of South Vietnam before the collapse of South Vietnam in 1975, the Saigon residents, were jailed together in the communist re-education camp,

CERTIFY THAT:

We had a good relation with Mr. Bao Van Nguyen's family and knew clearly that Mr. Bao Van Nguyen (born in 1931), his wife and his eight (8) children have been residents of the 10th district in Saigon city since 1969. When Mr. Bao Van Nguyen was in the communist re-education camp, his family became very poor and sold his house and moved to 318/25C Ba-Hat Street, Nhat-Tao ward, 10th district, Saigon city, and then his wife became the head of household. When he was released from the re-education camp he lived with his family at this address without ~~his~~ his name in his wife's household, because the communist government wanted to push his family to the "New Economic Zones". Until 1984, they allow to add his name in his household.

We swear, under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the above events are all true and correct.

Tacoma, dated: 7-15-96

Our Signatures:

PHU VAN BUI, H.O.22 : *[Signature]*
3737½ So. Yakima Ave., #1
Tacoma, WA. 98408
Phone # (206) 475-3087

VIET PHUNG, H.O.44 : *[Signature]*
750½ So. 38th St., #B
Tacoma, WA. 98408
Phone # (206) 475-7419

DICH THAT TON, H.O.19 : *[Signature]*
1801 So. 15th St., #B
Tacoma, WA. 98405
Phone # (206) 593-4883



Subscribed and sworn to before me
this 22nd day of July 1996
[Signature]
Notary Public in and for the State
of Washington residing in *[Signature]*

5 12 14 15 16

Warning - A nonimmigrant who accepts unauthorized employment in the U.S. is in violation of the law. If you are a nonimmigrant who accepts unauthorized employment in the U.S., you must surrender this permit to the nearest U.S. Customs and Border Protection office. Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future. You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. The date of expiration of this form is the date of expiration of the nonimmigrant status of the holder.

WASHINGTON

ID CARD

NUMBER

ISSUE DATE

EXPIRY

NGUYEN BV687TW 081396

COL. ENO

TWO

SEX HEIGHT

WEIGHT

EYES

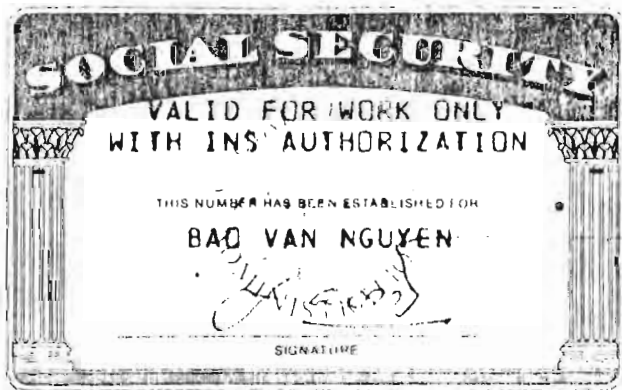
TEETH DATE

M 6-00 110

BRN

1-11-1965

NGUYEN, RAO VAN



New Address

New address must be reported within 10 days of the Department of Licensing

Commercial Classes

Class A - Any vehicle or combination of vehicles except motorcycles.

Class B - Any vehicle except Class A combination vehicles and motorcycles.

Class C - Any vehicle with GVWR or GCWR of 26,000 lbs. or less except motorcycles.

NOTE: Class A required for combination vehicles only when both the GCWR exceeds 26,000 lbs. and the GVWR of towed vehicle(s) exceeds 10,000 lbs.

Motorcycle Endorsements

M1 - 150cc or less

M2 - 50cc or less

M3 - All motorcycles

Commercial Endorsements

1 - Double or triple trailers

P1 - All passenger vehicle

P2 - Passenger vehicles below

26,001 lbs.

T - Tank vehicles (liquids/gases)

H - Hazardous materials

X - Both tank vehicles and

hazardous materials

Restrictions

1 - Corrective lenses

2 - Endorsed Minor

3 - Financial Responsibility

4 - Not all vehicle combinations

vehicles only

5 - Specific Restriction on the

6 - Probationary Driver

This card is the official verification of your Social Security number. Please sign it right away. Keep it in a safe place.

Improper use of this card or number by anyone is punishable by fine, imprisonment or both.

This card belongs to the Social Security Administration and you must return it if we ask for it.

If you find a card that isn't yours, please return it to:

Social Security Administration

P.O. Box 17087, Baltimore, MD 21235

For any other Social Security business/information, contact your local Social Security office. If you write to the above address for any business other than returning a found card, it will take longer for us to answer your letter.

Social Security Administration
Form SSA-3000 (4-95)

D14689707



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION
JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL: 252-5040 EXT. ODP

Date: 27JUN96	Principal Applicant: PHAN THI NGOI
File Number: 376726 / H42-772	Sponsor/Volag: NGUYEN VAN BAO

Dear Correspondent:

Your _____ inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

☐ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.

☐ The applicants will soon be notified directly of their interview date.

☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: _____ Please inform ODP if this address is incorrect.

☐ The applicants are scheduled for an interview during our _____ through _____ interview session.

☐ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:

☐ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.

☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.

☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: _____

☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities.

☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because _____. The sponsor may file immigrant visa petitions on behalf of the applicants once he/she is eligible to do so. See ODP-B attached.

☒ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from Van Bao's refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or _____.

☐ The referenced applicants were interviewed on _____ and:

☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.

☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: _____

☒ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because: (Ms Ngoi and children:)

☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.

☐ they failed to establish their relationship to _____.

☒ they failed to prove they resided continuously in Van Bao's household.

☐ _____

☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant/s and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.

☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on _____.

☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.

☒ OTHER: Nguyen Van Bao should file an I-730 Refugee petition to benefit Phan Thi Ngoi. Once ODP receives the new petition, Ngoi will be scheduled for a new interview. (See attached orange information sheet.) Van Bao can file I-130 visa petitions to benefit his ^{unmarried} children, but it is likely to be several years

APPLICANT COPY before they are eligible for admission to the U.S. as immigrants.

Please send these instructions to Mr. Bao.

Ngày:	Đương đơn chính:
Hồ sơ số:	Người bảo trợ:

Thưa Ông/Bà,

Văn Phòng ODP đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp của những người có tên trong hồ sơ ghi trên đây. Tuy nhiên, do số lượng thư nhận quá nhiều, chúng tôi không thể trả lời từng trường hợp một được. Chúng tôi đã đánh dấu các thông tin dưới đây có liên quan đến việc Ông/Bà muốn biết. Nếu muốn có thêm chi tiết, xin Ông/Bà xem các bản thông tin đính kèm.

- ☐ Các đương đơn trong hồ sơ nêu trên hội đủ điều kiện để được phỏng vấn. Họ phải xin giấy phép xuất cảnh của nhà cầm quyền Việt Nam nếu chưa xúc tiến việc này.
 - ☐ Các đương đơn sẽ được thông báo trực tiếp về ngày giờ phỏng vấn.
 - ☐ Dựa vào hồ sơ hiện có, chúng tôi đã mời các đương đơn đến địa điểm phỏng vấn của ODP tại Thành Phố Hồ Chí Minh nhưng họ đã vắng mặt. Chúng tôi đã dùng địa chỉ dưới đây để liên lạc với các đương đơn tại Việt Nam _____

Xin Ông/Bà thông báo cho ODP biết đây có phải đúng là địa chỉ liên lạc hay không.

- ☐ Các đương đơn hiện đang được sắp xếp để phỏng vấn trong chuyến công tác của chúng tôi từ ngày _____ đến ngày _____
- ☐ Các đương đơn trong hồ sơ nêu trên không hội đủ điều kiện để được phỏng vấn theo diện tỵ nạn vì các lý do sau đây:
 - ☐ Đương đơn chính không hội đủ điều kiện đã ở trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên quan đến các chánh sách và chương trình của Chính Phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam trước năm 1975.
 - ☐ Đương đơn chính đã làm việc cho Chính Phủ Hoa Kỳ hoặc các công ty tư nhân Hoa Kỳ dưới 5 năm.
 - ☐ Không có đủ giấy tờ trong hồ sơ để chứng minh đương đơn là-
 - ☐ Cái chết của người chồng của đương đơn chính sau khi được tha khỏi trại cải tạo không được xem là hậu quả của việc bị giam giữ tại trại cải tạo vì các hoạt động trước năm 1975.
 - ☐ Đương đơn không hội đủ tiêu chuẩn dành cho người thụ hưởng theo đơn xin của người bảo trợ là thân nhân thuộc diện tỵ nạn (Mẫu I-730) vì lý do _____

Người bảo trợ có thể nộp đơn xin thị thực di dân cho các đương đơn khi hội đủ điều kiện này. Xin xem tài liệu hướng dẫn ODP-B đính kèm.

- ☐ Đương đơn đã quá 21 tuổi nên không được hưởng các quyền lợi dành cho đơn xin theo diện di dân. Hồ sơ đã hoặc sẽ được đóng và bản chính các giấy tờ đã nộp đã hoặc sẽ được gửi trả lại cho đương đơn. Hồ sơ có thể mở lại khi chúng tôi nhận được đơn xin đã được chấp thuận của thân nhân trực hệ hoặc đơn xin thị thực di dân dựa trên tiêu chuẩn ưu tiên đã đến hạn (Mẫu I-130) hoặc _____
- ☐ Các đương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn ngày _____ và
 - ☐ đã được nhận theo diện tỵ nạn. Một cơ quan thiện nguyện hiện được chỉ định để giúp các đương đơn tái định cư tại Hoa Kỳ. Họ sẽ rời Việt Nam trong một ngày gần đây.
 - ☐ Chúng tôi sẽ có quyết định cuối cùng về hồ sơ của các đương đơn sau khi nhận được các giấy tờ chứng minh sau đây _____

- ☐ Các đương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn nhưng không được nhận theo diện tỵ nạn vì các lý do sau:
 - ☐ Đương đơn chính không phải là người tỵ nạn theo định nghĩa tại mục 101(a)(42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch.
 - ☐ Các đương đơn không chứng minh được liên hệ với _____
 - ☐ Các đương đơn không chứng minh được là đã cư trú liên tục tại hộ khẩu của _____
 - ☐ _____

- ☐ Các thông tin do Ông/Bà cung cấp không đủ để giúp chúng tôi truy lục được hồ sơ. Xin Ông/Bà cho biết rõ họ tên đương đơn chính và người bảo trợ, ngày tháng năm sinh, và địa chỉ để chúng tôi có thể thông báo Ông/Bà rõ tình trạng hiện nay của hồ sơ muốn hỏi.
- ☐ Đương đơn đã hoặc đang được sắp xếp để rời Việt Nam vào ngày _____
- ☐ Những thông tin do Ông/Bà gửi đến đều đã có sẵn trong hồ sơ. Việc cung cấp thêm các giấy tờ chứng minh đã gửi rồi trước đây có thể làm chậm trễ việc xử xét hồ sơ.
- ☐ Các thông tin khác: _____

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: WE, THUY, NGOI
DUNG, LOAN, TUAN, TUNG IV# 442-772
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒

NO part of household

Hayden y Bao
Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú/Nhập Cư Và Nhập Tích Hoa Kỳ

U.S. INTERVIEW TEAM
23 MAR 1995
HO CHI MINH CITY
Date/Ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ dịnh kèm).

3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation

(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Nguyen Van Bao
3825C Ba Hat
P.69

Date: 14 JUN 1994

Reference ODP file IV-number: 359866

Q.10
TTP Ho Chi Minh

Dear Sir/Madam:

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your application for resettlement in the United States. A new file has been opened for you and any eligible family members mentioned in your application. Your file number is indicated above and should be referenced in any future correspondence regarding your case. Please be advised that file IV-numbers are assigned to all ODP cases for tracking purposes only and the sequence of the IV-number has no relationship to the order in which a file is processed. Furthermore, you should also be aware that the criteria for opening a new file and the current eligibility criteria for an ODP interview are different; therefore, the existence of an ODP file is not a guarantee of the applicant's eligibility for an interview or eventual movement to the US.

The initial determination of your eligibility to attend an ODP interview cannot be made until your name has been included on an interview list submitted to the ODP by the Vietnamese authorities. Documents that will facilitate the review of your case once you have been named on an interview list include those that substantiate your ODP eligibility claims as well as those that verify your identity and family composition. If you have such documents or any other evidence that supports your application, please send this information to ODP marked with your file IV-number. If you have already sent your supporting documents to ODP or your documents were attached to your application, it is not necessary to send duplicate copies.

If you have relatives in the US who may be eligible to file an immigrant visa petition (form I-130) on your behalf, please urge them to do so. Your relatives should contact the nearest office of the US Immigration and Naturalization Service (INS) for information and the necessary forms. Having a visa petition in your file may enhance your current application or provide alternate eligibility for ODP if you do not meet the interview criteria in force at the time your file is eventually reviewed.

Your file will be maintained by ODP, but will not be reviewed until ODP receives an interview list from the Vietnamese authorities indicating that you have been granted exit permission and authorized to attend an interview with an ODP official in Ho Chi Minh City.

Please be advised that in connection with case processing, it may be necessary to release the information that you supply or that the US Government or ICMC/JVA gathers about you in connection with the application, in whole or part, to your relatives and relatives' representatives; to private voluntary agencies acting on behalf of your relatives; to members of the US Congress; to Vietnamese authorities; and to other governmental and private individuals and entities, for various purposes, including the orderly processing of the application and the protection of your safety and the health and safety of others.

Since future correspondence from you to ODP will not be acknowledged, you are requested to limit your correspondence to letters reporting changes of address or changes in the status of your application. ODP will contact you directly if any further information is required.

*ICMC/Joint Voluntary Agency for
The United States Orderly Departure Program*

ODP-2 (7/92)
File opened/VN

Kính gửi Ông/Bà:

ODP đã nhận đơn xin tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà. ODP đã mở hồ sơ cho Ông/Bà và những người đủ tiêu chuẩn có tên trong đơn xin của Ông/Bà. Số hồ sơ của Ông/Bà được chỉ định trên đây và nên dùng cho tất cả thủ tục liên lạc trong tương lai có liên quan đến hồ sơ của Ông/Bà. Ông/Bà nên biết là số IV được thiết lập cho tất cả mọi hồ sơ của ODP chỉ có mục đích để theo dõi và Ông/Bà cũng nên biết là thủ tục liên tục của số IV không có liên quan đến thủ tục duyệt xét hồ sơ. Thêm vào đó, Ông/Bà cũng nên biết là điều kiện để thiết lập hồ sơ mới và điều kiện hội đủ tiêu chuẩn hiện hành của ODP để được phỏng vấn khác nhau; do đó, có hồ sơ ở ODP không bảo đảm là đương đơn đã hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn và sẽ được đến Hoa Kỳ.

ODP sẽ không có quyết định sơ khởi trong tiêu chuẩn hợp lệ để phỏng vấn cho tới khi Ông/Bà có tên trong danh sách phỏng vấn do phía Việt Nam chuyển đến ODP. Những giấy tờ có thể giúp cho việc duyệt xét hồ sơ được đề dăng hơn một khi Ông/Bà có tên trong danh sách phỏng vấn gồm giấy tờ thất cần thiết cho những điều Ông/Bà khai, cũng như chứng minh cá nhân và thành phần gia đình. Nếu Ông/Bà có những giấy tờ đó hoặc bất cứ bằng chứng nào để giúp cho hồ sơ của Ông/Bà, Ông/Bà nên gửi những giấy tờ hay bằng chứng đến cho ODP và nên nhớ để số IV vào những giấy tờ đó. Nếu Ông/Bà đã gửi những giấy tờ để bổ túc thêm vào hồ sơ hay Ông/Bà đã kèm vào đơn gửi cho ODP rồi thì Ông/Bà không cần gửi bản sao đến ODP nữa.

Nếu Ông/Bà có thân nhân ở Hoa Kỳ mà họ có đủ tiêu chuẩn làm đơn bảo lãnh, Ông/Bà nên thúc giục họ nộp đơn xin thị thực nhập cư diện di dân (mẫu đơn I-130). Thân nhân của Ông/Bà nên liên lạc với văn phòng của SỞ DI TRÚ HOA KỲ (US Immigration and Naturalization Service/INS) để có những tin tức và những mẫu đơn cần thiết. Có đơn xin thị thực này trong hồ sơ có thể có thêm tiêu chuẩn cho hồ sơ đang có hoặc cung cấp thêm điều kiện hợp lệ khác nếu Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn đang áp dụng khi hồ sơ Ông/Bà được duyệt xét.

Hồ sơ của Ông/Bà sẽ được lưu giữ tại văn phòng ODP, nhưng sẽ không được duyệt xét cho tới khi ODP nhận được danh sách phỏng vấn do phía Việt Nam gửi tới cho biết Ông/Bà đã có giấy phép xuất cảnh và được phép đến ODP phỏng vấn tại thành phố Hồ Chí Minh.

Ông/Bà nên biết là liên quan đến việc duyệt xét hồ sơ, khi cần thiết, ODP có thể tiết lộ một phần hoặc toàn bộ, những tin tức do Ông/Bà cung cấp, hay do đại diện chính phủ Mỹ hay ICMC/JVA thu thập được có liên quan đến đơn xin, cho thân nhân hay đại diện thân nhân của Ông/Bà; cho hội thiện nguyện đứng thay thế thân nhân của Ông/Bà; cho đại biểu của Quốc hội Mỹ; cho chính quyền Việt Nam; và cho các tổ chức đoàn thể khác thuộc tử nhân hoặc thuộc chính phủ, về các mục đích khác nhau, kể cả việc tiến hành hồ sơ một cách trật tự, việc bảo vệ sự an toàn và sức khỏe cho Ông/Bà và an toàn cho người khác.

Vì thủ tục liên lạc Ông/Bà gửi cho ODP trong tương lai sẽ không được hồi đáp, Ông/Bà chỉ nên gửi thư đến ODP để thông báo khi nào có thay đổi địa chỉ hay thay đổi tình trạng trong hồ sơ. ODP sẽ liên lạc thẳng tới Ông/Bà khi cần thêm các tin tức khác.

*ICMC/Joint Voluntary Agency for
The United States Orderly Departure Program*

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)

Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 346426 / H42 - 442

Date: 30 Jan 96

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of: original re-education release certificates; MOI verification of time spent in re-education; original restoration of civil rights documents; old photographs; letters of explanation.
- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.
- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.
- ☒ The applicants have failed to establish that they have continuously resided in the principal applicant's household, which is required for derivative eligibility in this refugee category. Further consideration may be given (to spouses and unmarried applicants under the age of 21) upon receipt of: old family registers; school records; old photographs; letters of explanation.
- ☐ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).
- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.
- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

☐ Other:

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)

Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: NG[~] VAN BAO

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

- ◊ Đương đơn chính không trình được các bằng cố đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được bản chính các giấy ra trại, giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp, bản chính giấy phục hồi quyền công dân, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.
- ◊ Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chính sách của ODP an định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.
- ◊ Các chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.
- X Các đương đơn không chứng minh được là họ đã cư trú liên tục trong cùng một hộ khẩu với đương đơn chính là điều kiện các người xin đi theo phải có để được xét theo diện tị nạn. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm (cho người phối ngẫu và các con còn độc thân dưới 21 tuổi) khi nhận được những giấy tờ như sổ hộ khẩu cũ, học bạ, hình ảnh cũ, thư giải thích. (= tiếp Anh.)
- ◊ Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).
- ◊ Những bằng cố và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.
- ◊ Những chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

◊ Các lý do khác:

BẢN TRÍCH LỤC BỘ HÔN THỦ NĂM 1952
Extrait du registre des actes de mariage de l'année

(BƯC Nhứt)
(degré)

LÀNG Binh-An
du village de

TỈNH Gia-Dinh
Province de

(NAM-PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1952
(Année)

SỐ HIỆU 48
(Acte No)

Tên, họ người chồng Nom et prénoms de l'époux	Nguyễn-văn-Bao
Sanh tại chỗ nào Lieu de la naissance	Sài Gòn
Sanh ngày nào Date de la naissance	năm 1931
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'époux (Indiquer s'il est vivant ou décédé)	Nguyễn-văn-Cho (chết)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms de sa mère (Indiquer si elle est vivante ou décédée)	Nguyễn-thị-Quế (chết)
Tên, họ người vợ Nom et prénoms de l'épouse	Phan-thị-Ngôi
Vợ chánh hay là vợ thứ Son rang de femme mariée	vợ chánh
Sanh tại chỗ nào Lieu de naissance	Làng Tân-Xuân (Sadéc)
Sanh ngày nào Date de naissance	năm 1931
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'épouse (Indiquer s'il est vivant ou décédé)	Phan-văn-Xuân (sống)
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms de sa mère (Indiquer si elle est vivante ou décédée)	Võ-thị-Lý (sống)
Ngày kết-hôn Date de mariage	13-10-1952

Nhà in Kim-Son Công-Ty - Saigon

Chúng tôi NGUYEN VAN THU
Nous
Chánh-án Toà BIÊN HOA
Président du Tribunal de
chứng cho hợp-pháp chữ ký của
certifions l'authenticité de la signature de M.
ông TRUONG VAN THINH
Chánh-Lục-sư Toà-Áp sở tại.
Greffier en chef dudit tribunal

Trích y bản chánh
Pour extrait conforme

BIÊN HOA, ngày 7-3-1963

CHÁNH LỤC-SƯ,
LE GREFFIER EN CHEF,

BIÊN HOA, ngày 7-3-1963

CHÁNH-ÁN
LE PRÉSIDENT,

Giá tiền
Coût

78

Biên-lai số
Quittance n°



PHÒNG LỤC-SỰ TÒA VINH LONG

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Lang Tân-Xuân (BADEU)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêt-nam)

NĂM 1931
(Année)

SỐ HIỆU 21
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Phạm-thị-Ngợi
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Gái
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 1er Mai 1931
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tân-Xuân
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Phạm-văn-Xương
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-Xuân
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Nguyễn-thị-Lu
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-Xuân
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Không phép cưới

Nhà In No. van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-trung-Vĩnh
(Nous)
Chánh-án Tòa Vĩnhlong
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Nguyễn-kim-Khiết
(M.)
Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Trích y bản chánh :
(Pour extrait conforme) :

Vĩnhlong, ngày 25/7/ 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Vĩnhlong, ngày 25/7/ 1960

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)



Giả tiền
(Coût)
Biên-lai số
(Quittance n°)

Xem tiếp lời cuối phía sau ...

ÁN SỬA KHAI SANH CHO PHAN-THỊ-NGÔI

Ngày 22/10/1959, Tòa sơ thẩm Vĩnhlong có tuyên một bản án mà đoạn phán quyết chủ văn như sau đây :

Nội các lý do :

Phán rằng : Trong tờ khai sanh số hiệu 21 năm 1931 xã Tân-Xuân(SADEC) của Phan-thị-Ngôi sẽ được cải sửa như sau :

Nội khoản tên họ đứa con nít "Phạm-thị-Ngôi" sẽ được cải sửa lại là Phan-thị-Ngôi;

Và nội khoản tên họ mẹ của đứa trẻ : "Nguyễn-thị-Lũ" sẽ được cải sửa lại là "Võ-thị-Lũ" ;

Phán rằng án này sửa khai sanh cho Phan-thị-Ngôi./.

Nay quốc.

Vĩnhlong, ngày 11/2/1960

Chánh lục sự,

AN KY: HUYNH-KIM-KHIET

- TRÍCH Y BẢN CHÁNH -
VĨNH LONG, ngày 25 tháng 7dl.1960
Chánh lục sự,



HUYNH-KIM-KHIET

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

République du Viêt-Nam

BỘ PHÁP

Département de la Justice

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

HQRQ Baxuyen

SỞ TỬ- PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud Viêt-Nam

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Khánh-Hưng

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Soc trang

(NAM-PHẦN)

(Sud-Vietnam)

NĂM 1954

(Année)

SỐ HIỆU 935

(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	<u>Nguyễn-thị-Loan</u>
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	<u>Girl</u>
Sanh ngày nào (Date de naissance)	<u>18 ⁽¹⁾ th ⁽²⁾ th Août 1954</u>
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	<u>Khánh-Hưng (Soc trang)</u>
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	<u>Nguyễn-Văn-Bao</u>
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	<u>Trung-sĩ</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Khánh-Hưng</u>
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	<u>Phan-thị-Ngôi</u>
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	<u>Nội-trợ</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Khánh-Hưng</u>
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	<u>Vợ-chánh</u>

Chúng tôi, Cần-Văn-Bao Thẩm-phán TUN
(Nous)Chánh-án Toà HQRQ Baxuyen
(Président du Tribunal)chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)Ông Huỳnh-Văn-Hiêu
(M.)Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).Trích y hồn chánh.
(Four extra conformes),Khánh-Hưng ngày II - 7 - 1954 8CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),KeeeeeHuỳnh-Văn-Hiêu

nhận

Khánh-Hưng, ngày II - 7 - 1954 8TUN CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT),CHÁNH-ÁN Thẩm-phán

Giá tiền:

(Coût)

Biên-lai số 6150

(Quittance No)

Cần-Văn-Bao

ĐO - THÀNH SAIGON

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN 5

Số hiệu: 74-B

HỘ - TỊCH

22/6

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba (1963)

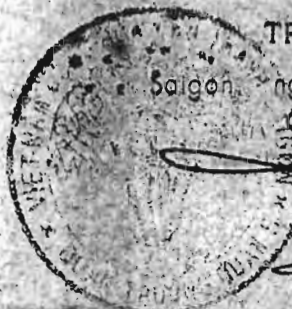
miễn CƯỚC-PHÍ: do nộp vào
bộ tư Quân đội

Tên, họ đứa nhỏ	Nguyễn Anh Tuấn
Phái	Nam
Ngày sanh	Một tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba, hồi 20 giờ 00
Nơi sanh	128, đại lộ Hùng Vương
Tên, họ người Cha	Nguyễn văn Báo
Tuổi	Ba mươi hai
Nghề-nghiep	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	231/949, đường Trần Nhân Tôn
Tên, họ người mẹ	Phạm thị Ngời
Tuổi	Ba mươi hai
Nghề-nghiep	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	231/949, đường Trần Nhân Tôn
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 3 tháng 1 năm 1963

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 3 tháng 1 năm 1963
QUẬN-TRƯỞNG QUẬN NĂM, B



Nguyễn Văn Báo
Đoàn Phú Tài

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN NĂM

Số hiệu: 13998-A

★

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm

sáu mươi lăm

lệ phí : 15\$00

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYEN ANH DUNG
Phái	Nam
Ngày sanh	hai mươi lăm tháng chạp năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm, 1965
Nơi sanh	128 đại lộ Hùng-Vương
Tên, họ người Cha	NGUYEN VAN BAO
Tuổi	Ba mươi bốn
Nghề-nghiep	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	231/949 B đường Trần nhân Tôn
Tên, họ người Mẹ	PHAN THI NGOI
Tuổi	Ba mươi bốn
Nghề-nghiep	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	231/949 B đường Trần nhân Tôn
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh



lập tại Saigon, ngày 29 tháng 12 năm 1965

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÍNH:

Saigon, ngày 8 tháng 1 năm 1972

QUẢN-LƯU QUẢN-TRƯỞNG QUẬN NĂM,



Nguyễn Kim Đa
Tham-Sự Hành-Chánh

NAM - PHÂN

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

ĐỒ - THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận **NHI**

Số hiệu: **4685-A**

H Ộ - T Ị C H

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi **tam(1968)**

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYEN ANH TUNG
Phái.	Nam
Ngày sanh	Hai mươi ba tháng tư năm một ngàn chín trăm sáu mươi tam 23g50
Nơi sanh.	Saigon 284 Cong Quynh
Tên, họ người Cha	NGUYEN VAN BAO
Tuổi	Ba mươi bảy
Nghề-nghiệp.	Cong Chuc
Nơi cư-ngụ.	Saigon 167-E Nguyen Dieu
Tên, họ người Mẹ	PHAN THI NGOI
Tuổi	Ba mươi bảy
Nghề-nghiệp.	Nơi Trư
Nơi cư-ngụ.	Saigon 167-E Nguyen Dieu
Vợ chánh hay thứ.	Vợ Chánh

Lưu tại: Saigon, ngày 25 tháng 4 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

ngày 29 tháng 5 năm 1968
QUẬN SAIGON QUẬN NHỊ



DUYỆT HỮU XƯƠNG

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi mốt (1970)

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN THỊ THU THUY
Phái	Nữ
Ngày sanh	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi mốt
Nơi sanh	Saigon 284, Công Quận
Tên, họ người Cha	NGUYỄN VĂN BAO
Tuổi	Ba mươi chín
Nghề-nghiệp	Công nhân
Nơi cư-ngụ	Lô D Chung cư An Quang
Tên, họ người mẹ	PHẠM THỊ NGUYỄN
Tuổi	Ba mươi chín
Nghề-nghiệp	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Lô D Chung cư An Quang
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 23 tháng 2 năm 1970

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 1 tháng 6 năm 1971

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN NHÌ

QUANG HỮU KIỆT

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Năm
PHƯỜNG An-Dông

Lập ngày 13 tháng 4 năm 19 74

TB.10

Số hiệu: 729

Miễn phí cảnh sát

Tên họ đứa trẻ.	NGUYEN THI THU CUC
Con trai hay con gái. . .	Nữ
Ngày sanh.	chín tháng tư năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn hồi 20 giờ 55
Nơi sanh.	Sài Gòn 101/4 Trần Hoàng Quân
Tên họ người cha.	NGUYEN VAN BAO
Tên họ người mẹ.	PHAN THI NGOI
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	HUYNH THI LIEN

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH



Sai Gòn, ngày 22 tháng 4 năm 19 74

XUẤT Y BẢN-CHÁNH

Nguyễn Văn Bê

NGUYỄN-VĂN BÊ

Trại Xuân Lộc
Số 511 GRT
(214)

0 0 3 3 7 8 0 4 7 1 2
SHSLD

539
1981
9

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 56/80 ngày 28 tháng 08 năm 1981của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

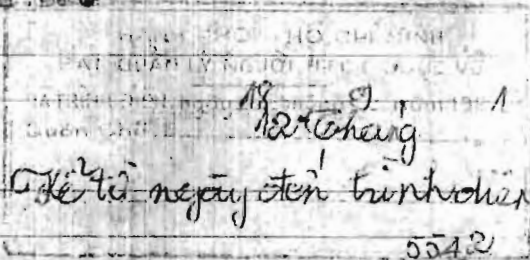
Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Bào

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 16 tháng 07 năm 1931Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt



Lô D số 009 chung cư Ấn Quang, phường Nhật Tảo, Sài Gòn IO.
Can tội thiếu úy xử lý thường vụ, trưởng cuộc cảnh sát.

Bị bắt ngày 28/6/1975Án phạt TTCT

Theo quyết định; án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại Lô D số 009 chung cư Ấn Quang, P. Nhật Tảo, Q10, TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

thời gian quản chế: 1 thángtiền tài đương: 15.000

Lấn tay ngón trái phải

Của Nguyễn Văn BàoDanh bìn số 2758Lập tại 1500Họ tên, chữ ký
người được cấp giấyNguyễn Văn Bàotrung tá: trịnh văn thích

ngân 7. Loài nam
có thể đến lúc 8h

Ngày 11.9.81

Tổ CH

Pháp

Vũ Công Khanh

Số: 772.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: ông... Nguyễn Văn Bao.....

Hiện ở: 318/25... Bà Hạt... P.9... Q.10... TP. Hồ Chí Minh.....

1/ Chúng tôi đồng ý cho... ông... cùng... 07... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 08... hộ chiếu cho gia đình, số:

..... T.N... 03.03992... đến 03.04006/93.....
..... đã chuyển... về... địa phương... theo... C.V. số 2618./A18-P3
..... ngày 31.7.1993.....

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số... H. 42... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để... ông... yên tâm ./

ghi chú:

Chưa cho 06 người còn lại
x. cảnh vì đã có gia đình riêng
gồm: Hoàng, Phi Hồng, Cẩm Hồng,
Trần, Trinh, Trần.

Hà Nội, ngày 31... tháng 7... / 1993..

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

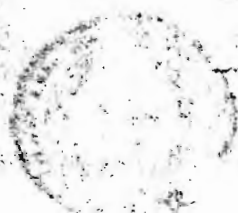
Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : 653728 CN

Họ và tên chủ hộ : PHAN THỊ NGÔI

Ấp, ngõ, số nhà : 318/25

Thị trấn, đường phố : Bà Hạt

Xã, phường : 07

Huyện, quận : Quận 10

CHÍNH 1-3

Ngày 10 tháng 3 năm 1987

Trưởng Công an Quận 10

Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên



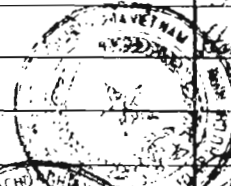
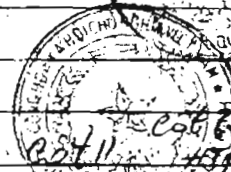
PHÓ CÔNG AN QUẬN 10

Phạm Văn Đại

Số NK 3

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
2	3	4	5	6	7	8	9	10
Phạm Thị Ngọc	chủ hộ	nữ	1.5.1931			1.10.76		
Nguyễn Thị Ngọc	con	nữ	18.8.1954		nhà trọ	1.10.76		
Nguyễn Anh Tuấn	con	nam	1.1.1963			1.10.76		
Nguyễn Thị Cẩm	con	nữ	11.12.1960		thực sinh	1.10.76		
Hồng								
Nguyễn Anh Dũng	con	nam	25.12.1965	02158613		1.10.76		
Nguyễn Anh Cường	con	nam	23.4.1968	02158614		1.10.76		
Nguyễn Thị Thu	con	nữ	19.8.1970	02244367		1.10.76		3/5 29 K
Thu								1-09
Nguyễn Thị Thu	con	nữ	9.4.1974			1.10.76		
Chúc								
Nguyễn Quyết	cháu	nữ	25.12.1981			1.1.82		
Thị								
Nguyễn Văn Báo	chồng	nam	1931	02244367		29.6.86		
Nguyễn Văn Hoàng	con	nam	1955			20.1.88		



 3/5 29 K
 1-09
 D'Am...
 29.6.86
 20.1.88
 17/10/88

Ngày 10 tháng 9, 1976

Kính gửi Bà. Khúc Minh Thò,

Kính thưa chị,

Cố tướng hợp người đã con của em là Nguyễn Văn Bao
HO. 42 - 772 đã bị phải đoàn phòng vấn ngày 23 tháng 3 - 95
khước từ toàn bộ gia đình gồm vợ và 6 con con tộc thân,
không cho nhập cư, vào Hoa Kỳ một cách vô cùng oan ức.
với lý do không chính đáng.

1) Gia đình cả vợ không liên tục trong cùng một hộ
khẩu (nữ việc được mình chứng, hộ khẩu cũ do anh
Bao làm chủ hộ, hộ khẩu này trước 1975 do VNCH
cấp và hộ khẩu mới do vợ anh Bao làm chủ hộ
sau 30-4-1975 do chính quyền cộng sản cấp - Hai
vấn Kiện này đều nộp trong hồ sơ xuất nhập cảnh
tại quân 10 Saigon.

2) Nghi ngờ vợ giả con giả, cho là gán ghép và các
con là con riêng của vợ (nữ việc này được mình chứng
là căn cước cũ + mới của vợ và giấy hôn thú, khai
sau con đều là giấy tờ cũ do VNCH cấp trước 30-4-
75.

Trong cuộc phỏng vấn phải đoàn chi' chấp thuận
cho một mình anh Bao đi Mỹ với vợ con ở lại.

Ở VN gia đình anh Bao đã hai lần gửi đơn
khuyến nại qua Bangkok vẫn không nhận được phúc
đáp về khi qua Mỹ ngày 10 tháng 5 - 96, anh
Bao đã gửi đơn khuyến nại qua Bangkok ngày
23-7-96 đến nay vẫn chưa thấy trả lời.

Vậy kính nhờ chị giúp cho từng nơi - Em gửi

toàn bộ hồ sơ cho chị đây - Em thấy tương hợp
rất rất oan ức, dường như sống một mình ở
mỹ rất tội nghiệp -

Tháng 11, 96 dịp lễ Thanks giving, có người mới
từ Washington DC chơi - Em tặng họ vé máy bay
và nếu xuôi thuận thì sẽ có dịp thăm chị -
Chị nay có khỏe không? Công việc quá nhiều
chắc chị mệt lắm? Thôi, chị cứ gắng giúp
bà con - Hiện nay còn việc gì đáng lo ngại và
có ý nghĩa thiết thực hơn việc chị tặng làm.
Kính gửi lời thăm các vị trong tổ chức
của chị -

Kính thư

Mail

Nguyễn Lý - Tuấn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

SỐ: 020687983

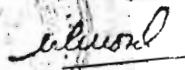
Họ tên PHAN THỊ NGỎI

Sinh ngày 01-5-1931

Nguyên quán Đồng Tháp

Nơi thường trú 318/25C Bà Hạt
F9Q10.PP.Hồ Chí Minh.



Dân tộc: <u>Kinh</u> Tôn giáo: <u>Phật</u>	
 NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH <u>Sẹo chấm C, lcm dưới</u> <u>sau đuôi mắt phải</u>
	Ngày: <u>4</u> tháng <u>6</u> năm <u>1995</u> KT. GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN  <u>Phó giám đốc Chiêu Diêu</u>
 NGÓN TRỎ PHẢI	

Số 5201
CHUNG NHÂN SÀO Y BẢN CHÍNH

Xuất trình tại U.B.N.D Phường 9

Ngày 16 tháng 5 năm 1996

T/M. U.B.N.D. PHƯỜNG 9

KT. CHỦ TỊCH
 PHÓ CHỦ TỊCH



VÕ-BACH-LONG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC

Số

Họ-Tên

PHAN-THỊ-NGỌC

Ngày, (đi) sinh

1931

Tan-Xuân, Sadec

Phan-Văn-Xuân

Võ-Thị-Lưu

Đã ch

231/949B Trần-Nhân-Tôn



Dấu vết riêng: Tàn nhang dưới
sau khoe trái miêng.

Cao: 1 th 44

Nặng: 40 Kg

Chữ ký đương sự:

Sài-gòn, ngày 19-03-1969

TUN. GIÁM ĐỐC CẢNH-SÁT QGĐT

Trưởng Ty CSQG QUẬN 5,

NGUYỄN-VĂN-BÀNG

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 072472670

Họ tên NGUYỄN VĂN BAO

Sinh ngày 16-7-1931

Nguyên quán Quận 1

tp. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 318/25C Bà Hạt
F9, Q10, tp. Hồ Chí Minh.

Đặt tóc:

Kinh. Tôn giáo: Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi ở, lem, dưới
trước mặt phải

Ngày 22 tháng 12 năm 1967

HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Cham
Viết Thanh

Hồ sơ của Nguyễn Văn Báo



NGUYEN VAN BAO

1931/M.

1172 - 772
VAN BAO

CƯỚC PHÍ
Montant de
l'affranchissement

Dán nhãn BD - 20
hay BD - 20 phụ
Etiquette du reg
BD 20 ou BD 20
phụ

Natu

Vale

223

Lãnh hoá giao ngân
Contre remboursement

NGƯỜI NHẬN
Destinataire

Mr. Diavelot. (H0).

OPANDA BUILDING 9th Floor 127

SAT HORN HEN ROAD BANGKOK 10110

Trong tương lai

TỔNG CỤC BƯU ĐIỆN

Office Général des
Postes et Télécommuni-
cations du Việt Nam

BD.32

PHIẾU GỒI BƯU PHẨM GIỮ SỔ

MÃ CÓ HAY KHÔNG CÓ KHAI GIÁ

Fiche de dépôt d'un envoi recommandé
ou avec valeur déclarée

PAR AVION

NOTA RÉCLAMATIONS

Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste,
mais de préférence au bureau d'expéditeur.

Elles ne sont admises que dans le délai d'un an
à compter du jour du dépôt.



CI/OC PHI
Montant de
la franchise

26.6000

Dán nhãn BD - 20
nay BD - 20 phụ
Etiquette du reg
BD 20 ou BD 20
phụ

NGƯỜI NHẬN
Destinataire

Director (IOM)
Pan Tattun Building gtl
0127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120 Thailand

Lưu ý
Contre remboursement

Trọng lượng - Poids

TỔNG CỤC BƯU ĐIỆN

Office Général des
Postes et Télécommuni-
cations du Viet Nam

BD.32

PHIẾU GỬI BƯT PHẨM GHI SỐ
BỘ HAY KHÔNG CÓ KHAI GIẢ
Fiche de dépôt d'un envoi recommandé
ou avec valeur déclarée

T/lyg

NOTA RÉCLAMATIONS

Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste,
mais de préférence au bureau expéditeur.

Elles ne sont admises que dans le délai d'un an
à compter du jour du dépôt.

CÔNG AN
Thành phố HỒ CHÍ MINH

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Phòng Quản lý XNC

GIẤY MỜ I

Ngày: 24/5/90

Người nhận: Nguyễn Văn Báo

Cư ngụ: 318/25C Bà Hạt p9 Q10.

Đến Phòng Quản lý Xuất Nhập Cảnh số 161 đường
Nguyễn Du, Quận 1 TP. Hồ Chí Minh vào lúc 13 giờ 10
ngày 11 tháng 5 năm 1990

từ 14 giờ đến tổng là phí 8.000

Về việc: xc

(Đem theo thẻ Căn cước hoặc giấy Chứng minh nhân dân)

Cấp Đại: 3

Trưởng Phòng

Huyền



Trần Văn

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG QUẢN LÝ XNC

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY MỜI

Ngày 12/8/93

Người nhận : Nguyễn Văn Bao

Cư ngụ : 318/350 Bà Hai cũ

Đến Phòng Quản Lý Xuất Nhập Cảnh, số 161 đường
Nguyễn Du, Quận 1 TP. Hồ Chí Minh vào lúc 8 giờ
ngày 18 tháng 8 năm 1993

Về việc : Cấp HC

(Đem theo Hộ khẩu, giấy Chứng minh nhân dân và
các giấy tờ liên quan việc xuất cảnh).

GẶP ĐỘI : 3

5 An

89

7/9/93



Trần Văn Văn

BỘ NGOẠI GIAO
SỞ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

24 FEB 1995

Số : PLS / TM

TP. HCM, ngày.....tháng.....năm 19.....

492-772

THƯ MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà Nguyễn Văn Báu.....

đến dự người, tại ☐ 6 Thái Văn Lung - Q. 1

☒ 184 Bis Pasteur - Q.1

vào lúc..... giờ..... ngày 14 MAR 1995 năm 1995 để :

☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh

☒ Đăng ký chuyển bay

☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh

☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

Người tiếp :.....

T.L. GIÁM ĐỐC

Hẹn..... giờ..... ngày.....

một người đến làm hồ sơ

Hẹn..... giờ..... ngày.....

..... người đến gặp phái đoàn

LƯU VĂN TẠNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam, yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03 04006/93

ĐINH CƯ

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ THU CÚC

Ngày sinh Date of birth

1974

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

S: 4006-X

Cấp cho Nguyễn Thị Thu Cúc
Cùng với 1/0 trẻ emĐến từ Đội chúng quá biên giớiQua cửa khẩu: Đầu Làn MátLà từ ngày 01-12-1993till ngày 1 tháng 6 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Nguyễn Thị Thu Cúc

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1993

Issued at on

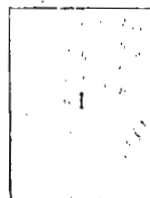
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Văn...

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

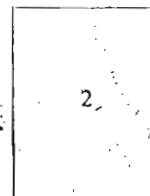
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

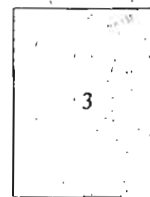
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03-04004/93

THH CU

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ THU THỦY

Ngày sinh *Date of birth*

1970

Nơi sinh *Place of birth*

TP. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4004-XD

Cấp cho: Nguyễn Thị Thu Thủy
Cung với: 1.0 trẻ emDân tộc: Tên dân tộc của ngườiQuốc gia khác: Tên dân tộc khácTuyệt ngày 01 12 1993Bắt đầu ngày 1 tháng 6 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1993

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ VÀT NHẬP SẢNH

Tổng cục trưởng



5

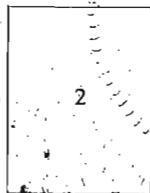
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03.04002/93

CHÍNH CỤ

Họ và tên Full name

NGUYỄN ANH TÙNG

Ngày sinh Date of birth

1968

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

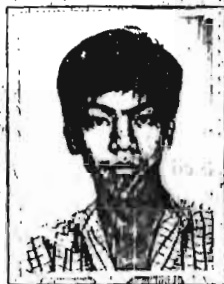
Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4002 XC

Cấp cho:

Công vụ:

Đến từ:

Quo của khẩu:

Trước ngày:

Hết ngày:

Nguyễn Anh Tuấn

10 — trẻ em

Hải Phòng — Hải Phòng

01. 12. 1993

1 tháng 6 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng Cục



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC GIA

ALL COUNTRIES

Cấp lại

Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1995

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

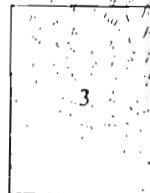
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

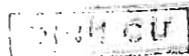
Nơi sinh *Place of birth*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03 04000/93



Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

Họ và tên Full name

NGUYỄN ANH DUNG

Ngày sinh Date of birth

1965

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

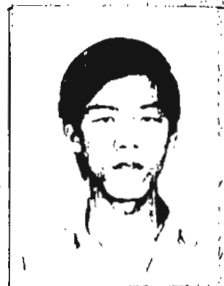
Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4000.XC

Cấp cho Nguyễn Anh DũngCùng với 1 bạnĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Tam Lân HảiTrước ngày 01 / 12 / 1993Hết hạn ngày 01 tháng 6 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tỉnh Quảng



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

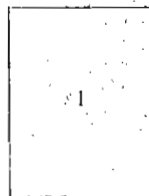
Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1993

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ NHẬP QUỐC



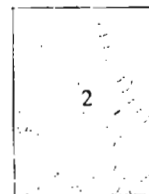
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03.03998/93

CHÍNH CỬ

Họ và tên Full name

NGUYỄN ANH TUÂN

Ngày sinh Date of birth

1963

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3998-XC

Cấp cho Nguyễn Anh Tuấn

Đang và 01-02-03

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày 01-12-1993

Hết hạn ngày 01-01-1994

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tài liệu phòng



Nguyễn Thị Hương

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01 6 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1998
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ HỘ CHIẾU QUỐC GIA



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

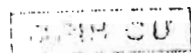
Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03.03996/93



Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ LOAN

Ngày sinh Date of birth

1954

Nơi sinh Place of birth

Sóc Trăng

Chỗ ở Domicile

TP Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC... VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3296

Cấp cho: Nguyễn Thị Loan

Cùng với: (trẻ em)

Đến nước: Việt Nam Cộng Hòa

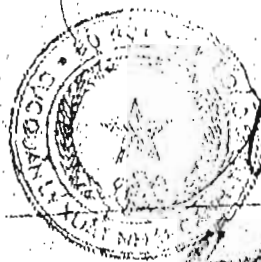
Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Lưu thông từ 01-12-1993

Hànộingày 01 tháng 6 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Hà Nội



4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL OVER THE WORLD

Cấp tại

Hà Nội ngày 01 tháng 6 năm 1993

Issued at

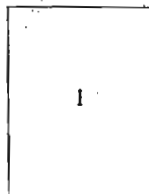
on

Cục Quản lý Hộ chiếu và Nhập cảnh



5

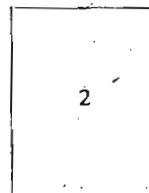
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

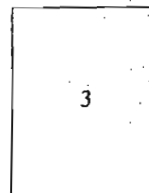
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại, dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

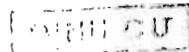
The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03.03994/93



Họ và tên / Full name

PHẠM THỊ NGỎI

Ngày sinh / Date of birth

1931

Nơi sinh / Place of birth

Đông Tháp

Chỗ ở / Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01. 6. 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

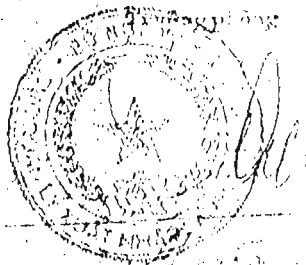
TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1993

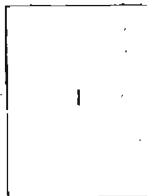
Issued at on

QUỐC QUÂN LỘ KHẨT KHẨT CẢNH



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

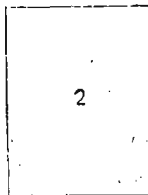
Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

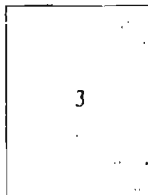
Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THỊ THỰC — VISAS

CỘNG HÒA VIỆT NAM

3994
Phan Thị Ngôi

Đã nhập quốc tịch

Đã nhập quốc tịch

Ngày 01-12-1993

Ngày 01 tháng 6 năm 1993

CỘNG HÒA VIỆT NAM

Đã nhập quốc tịch



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 0303992/93

CHU

Họ và tên. Full name

NGUYỄN VĂN BAO

Ngày sinh Date of birth

1931

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3992-XC

Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt NamCộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Cộng hòa Dân Chủ Nhân Dân Việt Nam

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

01.6.1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 1 tháng 6 năm 1998

Issued at on

ĐẠI QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tên họ người mang hộ chiếu



5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên / *Full name*

Ngày sinh / *Date of birth*

Nơi sinh / *Place of birth*

Họ và tên / *Full name*

Ngày sinh / *Date of birth*

Nơi sinh / *Place of birth*

Họ và tên / *Full name*

Ngày sinh / *Date of birth*

Nơi sinh / *Place of birth*